

多模态话语研究的过去、现在与未来

——基于国内与国际核心期刊的可视化分析

陈风华 弗朗西斯科·韦洛索

[提要]文章基于国内与国际核心期刊的文献大数据,利用权威计量工具 CiteSpace 系统考察国内外多模态话语研究过去与现在的客观状况。文章认为:(1) 发文量上,国际研究时间早于国内,但国内学界能够奋起直追。(2) 关键词共现上,国内热门和前沿话题是电影海报、语言学理论、话语分析和教学模式构建,国际是手势、教育与辩论。(3) 文献共被引上,国际领军学者著作获得国内外学界一致推崇。(4) 作者共被引上,国内领军人物是张德禄、胡壮麟和顾曰国等学者,国际是 Fairclough、Jewitt 和 Halliday 等学者,Kress、Halliday 和 van Leeuwen 同时引领国内外多模态话语研究。(5) 期刊共被引上,国际期刊 Visual Communication 是国内外学界的重要文献依据。(6) 合作学者群上,国内学者张德禄和冯德正致力于理论建构,中国学界重视与国际学界开展学术交流。文章同时建议国内外学界未来在理论创建、学科互通和方法创新等方面深化探索。文章为今后多模态话语的深入研究提供一定的参考价值。

[关键词]多模态话语;国内核心期刊;国际核心期刊;CiteSpace;可视化分析

中图分类号:G253

文献标识码:A

文章编号:1004—3926(2018)02—0233—08

作者简介:陈风华,香港理工大学人文学院2014级博士研究生,研究方向:多模态符号学与多模态话语分析;弗朗西斯科·韦洛索(Francisco Veloso),香港理工大学人文学院助理教授,博士生导师,国际SSCI期刊Visual Communication编委,研究方向:多模态符号学与多模态漫画。中国香港 999077

多模态话语(Multimodal discourse)指运用听觉、视觉、触觉等多种感觉,通过语言、图像、声音、动作等多种手段和符号资源进行交际的现象^[1],是人类感知通道在交际过程中综合使用的结果,其理论基础是系统功能语言学^[2]。多模态话语融合社会符号学与批评性话语分析思想,因而也被称为批评性社会符号学,理论框架包括文化(意识形态、意义结构潜势)、语境(话语范围、话语基调、话语方式)、元意义(概念意义、人际意义、谋篇意义)、形式(视觉、听觉、触觉)和媒体(语言、非语言)五个层面。Kress & van Leeuwen^[3]首创多模态话语概念,多模态话语研究肇始于Barthes^[4]对图像在视觉意义表达上与文本之间相互作用的探讨。多模态话语研究昭示社会科学领域尤其是话语分析领域的新发展和新趋势^[5]。

当前学界对多模态话语的计量研究存在如下短板:其一,研究期刊数量偏少。如罗永胜^[6]分析国内15种CSSCI外语期刊。其二,研究时间不够完整。如国防^[7]考察历时12年(2004—2015)的

SSCI期刊,程瑞兰、张德禄^[8]统计为期13年(2003—2015)的CSSCI外语期刊。其三,研究期刊种类单一。如潘艳艳、李战子^[9]归纳以国内外语类为主的CSSCI期刊。其四,研究主体匮乏多元。如研究学者均为国内学者,国外学者寥寥无几。基于此,本研究旨在通过国内外广泛使用的可视化计量工具CiteSpace,基于国内CSSCI与全国中文核心期刊、国际SSCI与A&HCI期刊刊载论文的数据语料,系统探索多模态话语研究的过去、现在与未来,同时期冀弥补目前学界在多模态话语研究领域存在的一些不足,为后续的深入探索提供一些参考和借鉴。

一、数据来源与研究方法

(一) 数据来源

研究选取的语料数据来自国内广泛认可的CSSCI(中国社会科学引文索引)期刊与全国中文核心期刊(下文统称为“国内核心”),以及国际广为接受的SSCI(社会科学引文索引)期刊与

A&HCI(艺术人文引文索引)期刊(下文统称为“国际核心”)刊发的全部文献。国内核心数据收集于CNKI(China National Knowledge Infrastructure)官网(<http://www.cnki.net>)和CSSCI官网(<http://CSSCI.nju.edu.cn>),国际核心数据采集于WOS(Web of Science)官网(<http://www.webof-knowledge.com>)。

(二) 研究方法

研究方法规划如下:第一步,杨信彰^[10]认为,语篇是话语的具体体现,由此我们对话语与语篇不作区分。在CNKI上分别以“多模态话语”和“多模态语篇”为标题,“从一年”和“到一年”都选定“不限”,“来源类别”选为“核心期刊”和“CSSCI”,结果得到121条国内核心文献。第二步,在WOS标题栏依次填写“multimodal discourse”和“multimodal text”,时间跨度选取“所有年份”,“引文索引”框定“Social Sciences Citation Index(SSCI)-1970年至今”和“Arts & Humanities Citation Index(A&HCI)-1975年至今”,“语种”和“文献类型”分别选为“English”与“Article”,从而析出137条国际核心文献。第三步,对CiteSpace软件(5.1R6版本,官网<http://cluster.ischool.drexel.edu/~cchen/citespace>)分析国内核心和国际核心的可视化数据进行总结与分析。CiteSpace是美国德雷塞尔大学(Drexel University)学者陈超美(Chaomei Chen)基于java语言开发的计量分析工具。该款软件基于网络分析和可视化专门用于解答有关知识领域(Knowledge domain)结构和动态的问题,如主要研究话题、最为活跃主题和重大转折领域等,在世界各地广为使用^[11]。以上数据语料都经过去重处理,检索时间为2017年10月11-12日。

二、研究发现与讨论

(一) 发文量分布

图1统计的是国内核心与国际核心多模态话语研究的文献数据。从中可以看出,一方面,国内核心文献开始出现在2007年,分别是朱永生文章《多模态话语分析的理论基础与研究方法》和李妙晴文章《改编电影的多模态话语分析——以大红灯笼高高挂为例》。朱永生在文中详细阐述多模态话语的诞生背景、具体定义、本质特征、理论基础、研究内容、研究方法及研究意义,为国内学界深入研究多模态话语奠定了坚实的理论基础和可行的研究范式。另一方面,国际核心研究多模态话语

的时间早于国内学界,其标志性文献是始于2000年英国学者Martinec论文Rhythm in Multimodal Texts(多模态文本的韵律)^[12]。该文提出语言、音乐和行为的韵律层次模型,并将期运用于包含上述符号的多模态文本,拓展了学界以往窠臼于语言符号的文本研究狭隘模式,开辟了话语分析的新时代。

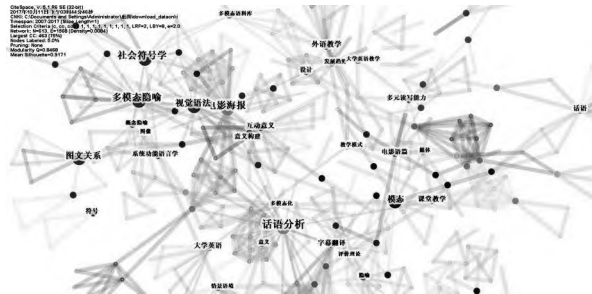


图1 多模态话语研究国内与国际核心发文数量

(二) 关键词共现

在CiteSpace共现可视化网络中,节点大小表示文献主题(Term)、关键词(Keyword)与类别(Category)的出现频次,它们之间的连线表示共现强度。Term分析功能是从文献的标题、摘要、关键词和索引词位置提取名词性术语,频次(Frequency)和中介中心度(Centrality)参数是衡量关键词的重要指标,关键词频次与光环大小、节点连线厚度与节点关系紧密度、中介中心度与圆环外层年龄宽度成正比。大节点与厚光环的关键词表示很高的显著性,所表征的是多模态话语研究的热门课题。

论文被引关键词是反映研究主题及研究重点的核心术语^[13]。可视化数据显示,从2007年至今国内多模态话语研究的热门话题按照中心度排名前10位依次是外语教学、设计、电影海报、字幕翻译、课堂教学、视觉语法、语言学理论、情景理论、话语分析和教学模式构建。科学文献引文和共引轨迹是研究前沿的知识基础^[14]。通过选取聚类(Cluster)中的“indexing terms”(索引主题)选项,我们可以获取CiteSpace自动生成的所有研究聚类前沿主题。排除含义重复的遴选项目之后,得到的前沿主题按中心度值排名分别是手机广告、语言学理论、话语分析理论、电影海报、教学模式构建、后现代和语境因素。比较这些热门话题和前沿主题可以发现,二者之间出现重叠之处,如电影海报、语言学理论、话语分析与教学模式构建,这表明一些热门话题实际上就是前沿主题。

使用类似方法我们可以获取国际多模态话语研究热点与前沿的可视化数据。计量数据表明,从2000年至今国际多模态话语研究的前10个热点领域依次为 gesture(手势)、distributed cognition(分布式认知)、social semiotics(社会符号学)、knowledge(知识)、discourse(话语)、digital technology(数字技术)、literacy(识解)、education(教育)、activity theory(活动理论)和 argumentation(辩论)。前沿聚类主题先后为 gesture(手势)、intersemiosis(符际协同)、aloud reading(朗读)、neoliberalism(新自由主义)、argumentation(辩论)、typography(排版)、communication(交际)、inquiry-based science(基于探究的科学)、education(教育)与 causal conjunction(因果连词),既是热门话题也是前沿主题的是手势、教育和辩论。这与潘艳艳、李战子^[9]提出最近十几年来国际多模态话语研究主要有9个研究路径(系统功能语言学多模态话语分析,社会符号学,多模态隐喻分析,多模态互动分析,会话分析,地理符号学,多模态民族志,多模态语料库分析,多模态感知分析)存在契合之处,如多模态话语分析和社会符号学等话题。

把国内核心与国际核心的热点与前沿话题作比较,我们可以得出判断:一方面,国内外的研究热点和研究前沿存在交叉主题,如双方都把教育话题作为研究热点。另一方面,国际学界的研究领域比国内更为广泛。相对于国内学界过多重视语言学研究,国际学界更强调高科技(如数字技术)、心理学(如分布式认知)、政治学(如新自由主义)等跨学科研究,这意味着国际学者的研究眼光更为宽阔。

(三) 文献共被引

文献共被引能帮助我们发现多模态话语研究演变进程中起关键作用的核心文献。我们可以在 CiteSpace 的“nodes types”选项中选择“cited reference”(共被引文献),模块值 Q 的取值区间为 [0, 1],数值越大表明网络聚类信度越好。节点 Sigma 数值是结合中心度(结构上的重要性)和突现性(时间上的重要性)的综合指标,数值越大意味着成为研究前沿的可能性就越高。文献共被引可视化网络展示,影响力突出(中心度值 ≥ 0.1)的前10条文献按中心度参数值大小依次是顾曰国论文《多媒体、多模态学习剖析》、张德禄论文《多模态外语教学的设计与模态调用初探》、美国学者 Nor-

ris 论文 *Multipart Interaction: A Multimodal Perspective on Relevance*(多维互动:相关性的多元视角)^[15]、张德禄论文《多模态话语分析综合理论框架探索》、冯德正论文《多模态隐喻的构建与分类—系统功能视角》、朱永生论文《多模态话语分析的理论基础与研究方法》、潘艳艳论文《政治漫画中的多模态隐喻及身份构建》、李华兵论文《多模态研究方法和研究领域》、李战子、陆丹云论文《多模态符号学:理论基础、研究途径与发展前景》与荷兰学者 Forceville 论文 *Non-verbal and Multimodal Metaphor in a Cognitivist Framework: Agendas for Research*(在认知主义框架中的非语言和多模态隐喻:研究议程)^[16]。聚类主题分布表明,多模态话语、现状及社会符号学这些共被引文献聚类主题体现当前学界活跃的研究领域。

以此类推,我们可以析出影响力显著的国际核心共被引前10条文献。按中心度值大小先后为 Kress 著作 *Multimodality: A Social Semiotic Approach to Contemporary Communication*(多模态:当代传播的社会符号学解读)^[17]、Kress & van Leeuwen 著作 *Reading Image: The Grammar of Visual Design*(阅读图像:视觉设计语法)^[18]、Jewitt 论文 *Multimodality and Literacy in School Classrooms*(学校教室里的多模态与识解)^[19]、Kress & van Leeuwen 著作 *Multimodal Discourse: The Modes and Media of Contemporary Communication*(多模态话语:当代传播的模式与媒介)^[20]、Machin & Mayr 著作 *How to Do Critical Discourse Analysis: A Multimodal Introduction*(批评性话语分析:多模态视角)^[21]、Van Leeuwen 著作 *Introducing Social Semiotics*(社会符号学介绍)^[22]、Machin 论文 *What is Multimodal Critical Discourse Studies?*(什么是多模态批评性话语研究?)^[23]、Baldry 著作 *Multimodal Transcription and Text Analysis: A Multimedia Toolkit and Coursebook*(多模态转录与文本分析:多媒体工具包和课本)^[24]、O'Halloran 论文 *Systemic Functional-multimodal Discourse Analysis(SF-MDA): Constructing Ideational Meaning Using Language and Visual Imagery*(系统功能-多模态话语分析:用语言和视觉形象构建概念意义)^[25]和 *Multimodal Discourse Analysis*(多模态话语分析)^[26]。聚类主题显示, multimodal critical discourse analysis(多模态批评性话语分析)、semiotic metaphor(符

号隐喻)、monuments(纪念碑)和 primary school(小学)刻画目前学界青睐的热门主题。

对比国内与国际的共被引文献可以断定:首先,国内文献来源以期刊论文为主,强调研究的时效性;国际既包括论文,也包含专著和访谈,重视研究的全面性。其次,国内文献来源既包括国内学界,也涵盖国际学界,凸显国内学者研究多模态话语的国际视野。再次,国内与国际的文献共被引聚类主题存在交集,如二者均关注符号话题,表明国内学界能够在多模态话语研究的一些领域跟上国际前沿,彰显国内学者雄厚的研究实力。最后,国际领军学者的著作屡次再版而蜚声中外,获得国内外学界一致赞誉,如 Kress & van Leeuwen 著作 *Reading Image: The Grammar of Visual Design* 2006 年第 2 版是在 1996 年第 1 版基础上进行进一步修改和完善。张德禄等认为该部著作的问世标志着多模态话语研究进入蓬勃发展时期^[27]。

(四) 作者共被引

作者共被引不仅能帮助我们识别多模态话语研究领域中具有重大影响力的作者,而且有助于我们了解具有类似研究方向与兴趣的相关学者,CiteSpace 可视化数据呈现中同一水平线上的节点上最右侧带“#”的聚类即是学者们共同的研究主题。我们可以发现,关注“多模态虚拟课程”聚类主题的中外作者按照时间先后依次有朱永生、胡壮麟、顾曰国、O'Halloran、Royce、李战子、张德禄、王立非、van Leeuwen 和 Martinec 等。“话语分析”的有 van Leeuwen、Halliday、Kress、Hodge、Eggsins、Stein 与田海龙等。“话语研究”的有 O'Halloran、Scollon、Bateman、Machin、Lemke、Ventola、O'Toole、代树兰、Iedema 及 Fairclough 等。“研究热点”的有 Norris、Jewitt、Koller 和 Martin 等。“QQ 群”的有冯德正、Francisco 与 Norris 等。“主观性”的有 O'Halloran 及王寅等。“模态间性”的有 Kress 和李华兵等。对共被引作者中心度值和引用频次数据的统计表明,Kress、张德禄、胡壮麟、Halliday、van Leeuwen、朱永生、顾曰国、Jewitt、Forceville 和 Norris 是中心度值名列前茅的作者,说明他们促成了多模态话语研究的成果快速转化。Kress、胡壮麟、Halliday、张德禄、朱永生、李战子、van Leeuwen、顾曰国、Norris 与 O'Toole 是引用频次位居前列的作者,表明他们研究成果在多模态话语研究领域中已取得深远的社会影响力。整体而言,Kress、张德

禄、胡壮麟、Halliday、van Leeuwen、朱永生和顾曰国在国内多模态话语研究中不仅取得广泛影响,而且共同引领该领域的发展走向。

利用相同的方法我们可以发现,注重“commemoration(纪念)”聚类主题的作者有 Kress、O'Halloran、van Leeuwen、Halliday、O'Toole、Jewitt、Goodwin、Martinec、van Dijk、Fairclough、Painter 和 Smith 等。“empiricism(实证研究)”的有 Royce、Martin、O'Halloran、Knox、Forceville、Iedema、Bateman、Lim 与 Lakoff 等。“migration(移民)”的有 Lemke、Cope、Rampton 及 Bakhtin 等。“neoliberalism(新自由主义)”的有 Barthes、Machin 和 Ledin 等。“Critical discourse analysis(批评性话语分析)”的有 Kress 与 Scollon 等。“business discourse(商业话语)”的有 Hodge 及 Biber 等。中心度值名列前 10 位的作者依次为 Fairclough、Jewitt、Halliday、O'Toole、Kress、Alvermann、Lemke、Kress、O'Halloran 和 van Leeuwen。被引频次排名前 10 位的分别是 Kress、Halliday、van Leeuwen、Jewitt、Machin、Martinec、O'Toole、Lemke、O'Halloran 与 Fairclough。同时在中心度值和引用频次都取得显著成就、指引国际多模态话语研究的作者是 Fairclough、Jewitt、Halliday、O'Toole、Kress、Lemke、O'Halloran 及 van Leeuwen。

对比国内核心与国际核心的作者共被引数据我们可以推测,第一,引领国内多模态研究方向的学者不仅有国内作者,也有近一半的国际作者,这意味着国内学界具备强烈的国际意识。第二,带领国际多模态研究走向的作者都是国际作者,国内作者尚不多见,这预示着国内学界的多模态话语研究水准与国际学界有着一定的差距,国内学界需要加大研究力度才能与国际学界长袖共舞。第三,相比国内作者,国际领军作者具备更广泛的研究兴趣。如 Kress 同时对“纪念”和“批评性话语分析”等主题持有研究热情,O'Halloran 对“纪念”和“实证研究”主题同样看重。

(五) 期刊共被引

根据 CiteSpace 统计的知识图谱数据,国内核心共被引中心度值最高的前 10 份期刊顺序为《山东外语教学》、《外语教学》、Visual Communication、Discourse Studies、Journal of Pragmatics、《中国外语》、《西安外国语大学学报》、《外语电化教学》、American Psychologist 和 Canadian Journal of Psy-

chology。引用频次排名前 10 份期刊分别是《外语研究》、《外语学刊》、《语言教学与研究》、《外语电化教学》、《中国外语》、Visual Communication、《外语教学》、TESOL Quarterly、Journal of Pragmatics 与 Discourse Studies。总的来看,对国内多模态话语研究起重要影响作用的期刊为《外语教学》、Visual Communication、Discourse Studies、Journal of Pragmatics、《中国外语》及《外语电化教学》。时间线图谱(Timeline view)统计揭示:关注聚类主题“话语研究”的期刊有 Semiotica 等。“隐喻机制”的有 Metaphor and Symbol 等。“语类”的有 Visual Communication 等。“模态间性”的有 Journal of Educational Psychology 等。“QQ 群”的有《中国外语》、《外语教学》、《西安外国语大学学报》、American Psychologist 和《当代语言学》等。“符际互补理论”的有《南京社会科学》、《东南大学学报(哲学社会科学版)》、《中国远程教育》、Journal of Science Education and Technology 与《外国语》等。“现状”的有《外语教学与研究》等。“符际关系”的有 Australian Journal of Cultural Studies 及 New Media and Society 等。

国际核心共被引中心度值前 10 位的期刊排列为 Semiotica、Visual Communication、Harvard Educational Review、Discourse and Society、Critical Discourse Studies、Social Semiotics、Applied Linguistics、Cognitive Psychology、Discourse Processes 和 Frontiers in Psychology。被引频次位居前 10 位的期刊依次是 Visual Communication、Social Semiotics、Semiotica、Discourse and Society、Journal of Pragmatics、Critical Discourse Studies、Linguistics and Education、Harvard Educational Review、Discourse Processes 与 Reading Research Quarterly。综合而言,对国际多模态话语研究有着显著影响的期刊为 Semiotica、Visual Communication、Harvard Educational Review、Discourse and Society、Critical Discourse Studies、Social Semiotics 及 Discourse Processes。时间线图谱图可视化数据表明,重视聚类主题“aloud reading(朗读)”的期刊有 Reading Research Quarterly、Harvard Educational Review、Language Arts、Educational Research Review 和 Journal of Memory and Language 等。“Multiliteracies(多元识读)”的有 Social Semiotics、International Journal of Society, Culture & Language 与 The Design Journal 等。

“Multimodal critical discourse analysis(多模态批评性话语分析)”的有 Critical Discourse Studies 等。“Australia(澳大利亚)”的有 Visual Communication、British Medical Journal 及 Visual Methodologies 等。“Intersubjectivity(主题间性)”的有 Journal of Pragmatics、Gesture、Computer Assisted Language Learning、Visual Studies、Theory into Practice、International Journal of Science and Mathematics Education 和 Multimodal Communication 等。“Commemoration(纪念)”的有 Discourse Studies 与 Discourse and Society 等。“Picture books(图画书)”的有 Multimodal Literacy 等。

综上所述,首先,Visual Communication 同时是影响国内与国际多模态话语研究的风向标期刊,折射其精湛的办刊水平,这大概与其跨学科的办刊方针息息相关。该刊涉及人类学、交际研究、话语与符号学研究、媒体与文化研究、社会学和视觉设计等多元学科^[28]。其次,国际共被引期刊的聚类主题显著多于国内期刊,暗示国际学界在多模态话语研究中拥有更多选题值得国内学界学习和借鉴。最后,位居前列的国内高被引期刊以外语类期刊为主,表明高校外语教师是国内从事多模态话语研究的生力军。

(六) 合作学者群

在 CiteSpace 合作网络“Node types”中选定“author”(作者)和“institution”(机构),导入国内核心数据,我们发现国内合作学者与机构中,中心度值最高的前 10 位发文作者依次是张德禄、冯德正、张宜波、汪艳华、刘秀丽、潘艳艳、代树兰、谢蓉蓉、范杰和刘晓怡。张德禄和冯德正作为国内领军人物在理论建构上可谓学界楷模:从 2007 年起张德禄先后率先建立多模态话语分析综合框架^[1]、适用社会符号学框架^[29]、多模态外语教材编写原则框架^[30]、动态多模态话语分析框架^[31]、多模态话语设计的操作模式^[32]、多模态功能文体学分析框架^[33]、外语教学多模态选择框架^[34]、多元读写设计学习综合框架^[35]、多模态话语转译变化理论框架^[36]、多模态互动分析框架^[37]和多模态论辩修辞分析框架^[38]。自 2011 年起冯德正建构的解析理论模型有图像元意义隐喻模型^[39]、多模态情感意义框架^[40]、多模态态度表征模型^[41]、多模态语篇正面价值观框架^[42]与学术报告观众参与系统网络^[43]。聚类数据表明,对“图文关系”主题

持有兴趣的有张德禄、O'Halloran 和冯德正等学者。CiteSpace 未析出其它的聚类主题,这或许是因为国内合作学者的研究方向较为集中所致。存在合作关系的学者所在单位分别是同济大学与中国海洋大学以及同济大学与香港理工大学。其它的单位合作网络尚未发现,表明国内学者相互学术往来频次较少。

依照上述方法我们可以发现,国际合作学者群体中发文中心度值排在前10名的先后是 Tan、O'Halloran、Lim - Fei、Machin、Bowcher、Dimitrova、Chu、Harvey、Brookes 和 Lee。学者所在的10个国家排名为按中心度值先后为 Australia(澳大利亚)、USA(美国)、Singapore(新加坡)、People's Republic of China(中国)、Germany(德国)、Netherlands(荷兰)、England(英国)、Iran(伊朗)、Canada(加拿大)与 South Africa(南非),中国位居第4位的不争事实表明中国学界在国际舞台上享有一定的话语权。注意“multimodal analysis(多模态分析)”聚类主题的学者有来自澳大利亚。“distributed cognition(分布式认知)”的来自美国。“visual texts(视觉语篇)”的来自新加坡。知识图谱数据显示,荷兰与中国、荷兰与德国、新加坡与美国、新加坡与澳大利亚存在学术互动。

(七) 研究讨论

经过近20年的快速发展,多模态话语研究取得了令人瞩目的研究成果,越来越受到国内外学界的高度重视。如国际学界从2014年开始建立多模态话语理论框架,其中具有代表性的有多模态话语框架^[44]、新闻话语分析模型^[45]、多模态互动认知框架^[46]、视觉元话语分析模型^[47]和图像解码理论框架^[48]。具有独特理论体系和分析方法的多模态研究正在成为一门新兴的人文学科^[49]。毋庸讳言,学界对与多模态话语的研究尚存在一些不足。早在2007年朱永生就指出,多模态话语研究存在三点缺陷:其一,主观性过强;其二,各种模态之间的互动关系和互补作用难以界定;其三,从事多模态话语研究的大多为语言流派^[2]。10年之后这种局面依然普遍存在,如我们研究证实当前国内外研究多模态话语的学者群体仍然以从事语言教学与研究的高校教师为主。鉴于此,我们认为学界对多模态话语的研究需要从以下几个方面深化探索:

1. 理论上: 深入挖掘

Matthiessen 指出多模态话语的研究挑战在于如何建立多种符号在内容层面上的整合模型^[50]。程瑞兰、张德禄提出多模态话语研究存在理论不够成熟和有待深入探索等问题,原因在于缺乏跨模态与全覆盖的系统性多模态语法^[8]。Kress & van Leeuwen 虽然建立视觉设计语法,但他们也承认“我们的分析范式面临的主要挑战是我们观点的认识论地位。比如,我们如何知晓在西方符号学中图像左右和上下位置都有我们赋予它们的价值?或者从根本上讲,图像的这些位置有价值吗?^[51]”。就中国学界而言,需要充分发挥张德禄、冯德正等领军学者的龙头指引作用,可以通过讲座、授课和研修等多种方式切实提高国内广大一线研究人员的研究水平与实践技能,在多方持续合作和不断努力下尽快开发出适应中国国情、具有中国特色及思想体系齐全的多模态话语分析理论。

2. 学科上: 密切合作

朱永生认为多模态话语研究具有跨学科属性,并已超越语言学藩篱,研究领域涵盖语言学、符号学、哲学、社会学、人类学、政治学、新闻学、心理学、法学、美学和医学等,研究对象覆盖文本、音乐、图片和影像等社会符号^[2]。辛志英提出各学科融合和跨学科合作是多模态研究的必然趋势^[5]。程瑞兰、张德禄倡议建立跨学科与超学科研究平台,统一研究目标有利于实现不同学科在理论与方法上的优势互补^[8]。我们研究发现国内学者之间的学术互动较为稀少,这不利于多模态话语研究全局性的健康发展。因此,需要采取有效措施打破门户之见等桎梏,切实实现学科之间的定期、良性学术交流。例如,可以推行“请进来,走出去”等方式,这样既能开阔本学科的知识视野,又能贡献所在学科的智库力量,可以实现学术研究的互利共赢。

3. 方法上: 不断拓展

朱永生提出未来多模态话语研究的两种模式:确定不同成分之间的语法关系,厘定文本与图像之间的关系^[2]。张德禄、郭恩华归纳多模态话语分析的两个视阈:基于系统功能语言学的社会符号学视角和基于认知语言学的概念隐喻视角^[52]。吕行认为系统功能语言学为多模态话语研究提供了理论研究基础和实证分析角度^[53]。具体而言,一方面,研究方法要实现高科技化,如运用

Anvil、Elan、Multimodal Video Analysis、Praat 和 Transcriber 等软件分析多模态话语多元符号的协调与配合。另一方面,要加强实证化研究,深入访谈、详细问卷和实地调查等方式能有效提高研究质化与量化的可信度和说服力。多模态话语语料库富含文本、语音与视频等资源,依托实证范式系统研究语言符号与非语言符号之间的相互作用,关照了“视觉化”时代的现实诉求。如基于多模态语料库的语言学研究将成为新的研究热点^[54]。

结语

多模态话语研究是话语研究和科技发展的必然要求^[55]。本研究基于国内与国际核心期刊的文献大数据,充分借助文本挖掘功能强大的知识图谱可视化工具 CiteSpace 从发文量分布、关键词共现、文献共被引、作者共被引、期刊共被引和合作学者群 6 个方面,系统考察国内外多模态话语研究的过去与现在客观状况,并对未来的研究提出一些可行性建议。研究认为:一方面,虽然中国学界从事多模态话语研究的时间迟于国际学界,但中国学者能够奋起直追,在国际多模态话语研究舞台取得了一席之地。张德禄、胡壮麟和顾曰国等学者是国内多模态话语研究的引领人。另一方面, Kress、Halliday 与 van Leeuwen 等学者同时成为国内外多模态话语研究的导航者。国际期刊 Visual Communication 是国内外学界研究多模态话语的重要文献来源。基于取得的研究发现,我们建议国内外学界在理论建构、学科合作和方法拓展等维度深入探索。本研究遴选的语料包括国内 CSSCI 期刊、全国中文核心期刊和国际 SSCI、A&HCI 期刊发表的文献,未覆盖国内外普通期刊、会议论文集和硕博研究生学位论文等文献,得出的研究结论难免存在一些不够客观与科学之处。展望未来研究,我们相信在更庞大的语料和更多维的视野基础上的研究范式会进一步完善我们现有的研究发现。

参考文献:

- [1]张德禄.多模态话语分析综合理论框架探索[J].中国外语 2009(1).
- [2]朱永生.多模态话语分析的理论基础与研究方法[J].外语学刊 2007(5).
- [3]Kress, G. van Leeuwen, T. Reading Images: The Grammar of Visual Design[M]. London & New York: Routledge, 1996.
- [4]Barthes, R. Image, Music, Text [M]. London: Fontana,

1977.

- [5]辛志英.话语分析的新发展——多模态话语分析[J].社会科学辑刊 2008(5).
- [6]罗永胜.近十年来中国多模态话语及其应用研究述评[J].现代教育技术 2012(4).
- [7]国防.多模态话语分析研究热点及趋势分析——基于文献计量学方法[J].外语与外语教学 2016(3).
- [8]程瑞兰,张德禄.多模态话语分析在中国研究的现状、特点和发展趋势——以期刊成果为例[J].中国外语 2017(3).
- [9]潘艳艳,李战子.国内多模态话语分析综论(2003-2017)——以 CSSCI 来源期刊发表成果为考察对象[J].福建师范大学学报(哲学社会科学版) 2017(5).
- [10]杨信彰.话语与语篇的研究:理论和方法[J].中国外语, 2013(4).
- [11]Chen, C. CiteSpace: A Practical Guide for Mapping Scientific Literature [M]. New York: Novinka, 2016.
- [12]Martinez, R. Rhythm in Multimodal Texts [J]. Leonardo, 2000(4).
- [13]Law, J. Whittaker, J. Mapping Acidification Research: A Test of the Co-word Method [J]. Scientometrics, 1992(3).
- [14]Chen, C. CiteSpace II: Detecting and Visualizing Emerging Trends and Transient Patterns in Scientific Literature [J]. Journal of American Society for Information Science and Technology, 2006(3).
- [15]Norris, S. Multiparty Interaction: A Multimodal Perspective on Relevance [J]. Discourse Studies, 2006(3).
- [16]Forceville, C. Non-verbal and Multimodal Metaphor in a Cognitivist Framework: Agendas for Research [A]. In Cognitive Linguistics: Current Applications and Future Perspectives [C]. Kristiansen, G. Achard, M. Dirven, R. Ibáñez, R. M. (eds.). Berlin & New York: Mouton de Gruyter, 2006.
- [17]Kress, G. Multimodality: A Social Semiotic Approach to Contemporary Communication [M]. London & New York: Routledge.
- [18]Kress, G. vanLeeuwen, T. Reading Images: The Grammar of Visual Design (Second Edition) [M]. London & New York: Routledge, 2006.
- [19]Jewitt, C. Multimodality and Literacy in School Classrooms [J]. Review of Research in Education, 2008(1).
- [20]Kress, G. vanLeeuwen, T. Multimodal Discourse: The Modes and Media of Contemporary Communication [M]. London: Bloomsbury Academic, 2001.
- [21]Machin, D. Mayr, A. How to Do Critical Discourse Analysis: A Multimodal Introduction [M]. Los Angeles, London, New Delhi, Singapore, Washington: Sage, 2012.
- [22]van Leeuwen, T. Introducing Social Semiotics [M]. London & New York: Routledge, 2005.
- [23]Machin, D. What is Multimodal Critical Discourse Studies? [J]. Critical Discourse Studies, 2013(4).
- [24]Baldry, A. Multimodal Transcription and Text Analysis [M]. London: Equinox, 2006.
- [25]O'Halloran, K. L. Systemic functional - multimodal Discourse Analysis (SF - MDA): Constructing Ideational Meaning Using

- Language and Visual Imagery [J]. *Visual Communication*, 2008(4).
- [26] O'Halloran, K. L. *Multimodal Discourse Analysis* [A]. In *Companion to Discourse* [C]. Hyland, K. Paltridge, B. (eds.). London: Continuum, 2011.
- [27] 张德禄等. 多模态话语分析理论与外语教学 [M]. 北京: 高等教育出版社, 2015.
- [28] Sage publishing. *Description of Visual Communication* [EB/OL]. (2017-10-12) <http://uk.sagepub.com/en-gb/asi/journal/visual-communication#description>.
- [29] 张德禄. 适用性社会符号学的理论与实践研究 [J]. *外语与外语教学* 2010(5).
- [30] 张德禄 张淑杰. 多模态外语教材编写原则探索 [J]. *外语界* 2010(5).
- [31] 张德禄 袁艳艳. 动态多模态话语的模态协同研究——以电视天气预报多模态语篇为例 [J]. *山东外语教学* 2011(5).
- [32] 张德禄. 论多模态话语设计 [J]. *山东外语教学*, 2012(1).
- [33] 张德禄 穆志刚. 多模态功能文体学理论框架探索 [J]. *外语教学* 2012(3).
- [34] 张德禄 丁肇芬. 外语教学多模态选择框架探索 [J]. *外语界* 2013(3).
- [35] 张德禄 张时倩. 论设计学习——多元读写能力培养模式探索 [J]. *解放军外国语学院学报* 2014(2).
- [36] 张德禄 瞿桃. 多模态话语中的转译现象研究——以从大学英语课本到英语课堂教学的转译为例 [J]. *外语电化教学*, 2015(166).
- [37] 张德禄 王正. 多模态互动分析框架探索 [J]. *中国外语*, 2016(2).
- [38] 张德禄. 多模态论辩修辞框架探索 [J]. *当代修辞学*, 2017(1).
- [39] Feng, D. *Visual Space and Ideology: A Critical Cognitive Analysis of Spatial Orientations in Advertising* [A]. In *Multimodal Studies: Exploring Issues and Domains* [C]. O'Halloran K. L. & Smith, B. A. (eds.). London & New York: Routledge, 2011.
- [40] Feng, D. O'Halloran, K. L. *The Multimodal Representation of Emotion in Film: Integrating Cognitive and Semiotic Approaches* [J]. *Semiotica*, 2013(197).
- [41] 冯德正 卮玉杰. 态度意义的多模态建构——基于认知评价理论的分析模式 [J]. *现代外语* 2014(5).
- [42] 冯德正. 英语教学中的人文道德教育: 正面价值观的多模态语篇建构 [J]. *外语界* 2015(5).
- [43] Forey, G. Feng, D. *Interpersonal Meaning and Audience Engagement in Academic Presentations* [A]. In *The Routledge Handbook English for Academic Purposes* [C]. Hyland, K. & Shaw, P. (eds.). London & New York: Routledge, 2016.
- [44] Bateman, J. A. Wildfeuer, J. *A Multimodal Discourse Theory of Visual Narrative* [J]. *Journal of Pragmatics*, 2014(74).
- [45] Bednarek, M. Caple, H. *Why do News Values Matter? Towards a New Methodological Framework for Analyzing News Discourse in Critical Discourse Analysis and beyond* [J]. *Discourse & Society*, 2014(2).
- [46] Cohn, N. *A Multimodal Parallel Architecture: A cognitive Framework for Multimodal Interactions* [J]. *Cognition*, 2016(146).
- [47] Groot, E. D. Nickerson, C. Korzilius, H. Gerritsen, M. *Picture This: Developing a Model for the Analysis of Visual Metadiscourse* [J]. *Journal of Business and Technical Communication*, 2016(2).
- [48] Abdel-Raheem, A. *Decoding Images: Toward a Theory of Pictorial Framing* [J]. *Discourse & Society*, 2017(4).
- [49] 冯德正 张德禄 O'Halloran K. 多模态语篇分析的进展与前沿 [J]. *当代语言学* 2014(1).
- [50] Matthiessen, C. I. M. *Multisemiosis and Context-Based Register Typology: Registeral Variation in the Complementarity of Semiotic Systems* [A]. In *The World Told and the World Shown* [C]. Ventola, E. & Guijarro, A. J. M. (eds.). New York: Palgrave Macmillan, 2009.
- [51] Kress, G. Van Leeuwen, T. *Front Pages: (The Critical) Analysis of Newspaper Layout* [A]. In Bell, A. & Garrett, P. (eds.). *Approaches to Media Discourse* [C]. Oxford: Blackwell, 1998.
- [52] 张德禄 郭恩华. 多模态话语分析的双重视角——社会符号观与概念隐喻观的连接与互补 [J]. *外国语* 2013(3): 20-28. Levine, P. *Multimodal Discourse Analysis as the Confluence of Discourse and Technology*.
- [53] 吕行. 多模态语篇的语境研究 [J]. *西南民族大学学报(人文社会科学版)* 2012(7).
- [54] 刘剑. 国外多模态语料库建设及相关研究述评 [J]. *外语教学* 2017(4).
- [55] Scollon, R. Levine, P. *Multimodal Discourse Analysis as the Confluence of Discourse and Technology* [M]. Washington: Georgetown University Press, 2004.

收稿日期 2017-10-19 责任编辑 吴俊